



若需更新寄件地址或改收取電子版會訊，煩請來電 (02)2555-8595 告知或 e-mail 至 pr@twrf.org.tw，謝謝！

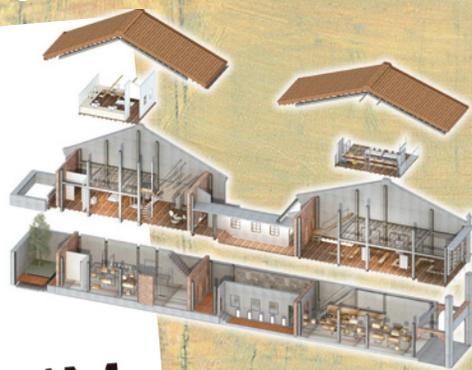
主題報導

〈牽成阿嬤的愛與夢想〉

阿嬤家 - 和平與女性人權館 終於誕生了

阿嬤

AMA MUSEUM
阿嬤家 和平與女性人權館



特別
企劃

〈勇於承擔的開始 堅持至終的落幕〉

婦援會桃園分事務所正式熄燈

〈別了！永不屈服的堅強靈魂〉

台灣最後四位慰安婦之一 小桃阿嬤因肺炎過世

- 編輯台的話**
- 1 編輯台的話
- 主題報導**
- 〈牽成阿嬤的愛與夢想〉
- 2 阿嬤家 - 和平與女性人權館 終於誕生了
- 特別企劃**
- 〈勇於承擔的開始 堅持至終的落幕〉
- 4 婦援會桃園分事務所正式熄燈
- 〈別了！永不屈服的堅強靈魂〉
- 6 台灣最後四位慰安婦之一 小桃阿嬤因肺炎過世
- 婦援會聲明**
- 8 本會呼籲日本政府應盡速解決前台籍「慰安婦」問題之訴求
- 活動紀實**
- 〈文晶瑩社會交往式藝術〉
- 10 如果我是 If I Were - 終戰70周年「慰安婦」女性人權紀念展
- 12 目睹社工與婚暴社工的相遇 ~ 婦幼實務工作研討會
- 14 旁觀者介入 - 暴力預防國際研討會暨工作坊
- 16 反性別暴力行動 ACTION！婦援會參與 Google Play 遊樂園活動
花蓮婦女中心舉辦「花好學苑暨楊美美師生聯展」
- 服務紀實**
- 〈勇敢面對過去 走出兒時創傷〉
- 17 婦援會首次舉辦「童年目睹家庭暴力成人支持團體」
- 18 婦援會聖誕派對 切蛋糕歡慶舉辦十周年紀念
- 19 Christmas Cabaret 2015 公益捐贈幫助弱勢婦幼
賀！本會榮獲台北市社會局評鑑為優等基金會
- 20 大事紀



發行人	黃淑玲	總編輯	康淑華
發行所	財團法人台北市婦女救援社會福利事業基金會	撰稿	甘軒軒
電話	02-2555-8595 (幫我救我)	企劃&執行編輯	甘軒軒
傳真	02-2555-5995 (我救救我)	編輯小組	許郁蘭 白智芳 曾瀞儀 洪敏佳 鍾惠慈 楊麗芳 王鈺婷 王海玲 彭淑惠 陳禹先 張凱強 陳淑美 丁巧如 張芳瑜
劃撥帳號	1262716-4	美術設計	林淑芬
戶名	財團法人台北市婦女救援社會福利事業基金會	印刷	東靖印刷品有限公司
登記字號	台灣郵政台北誌字第 755 號執政登記為雜誌 交寄行政院新聞局局版北誌字第 127 號 / 季刊		

編輯台的話

這一期的會訊，延遲了一個多月才出刊，最主要因為2015年底到2016年初這段期間，發生了許多對婦援會來說，極為重要的事件。包括日本與韓國在2015年底就「慰安婦」賠償問題史無前例地達成協議，讓延宕僵持了數十年的「慰安婦」爭議，似乎出現一絲曙光，但其實此協議乃為兩國間的政治權宜，不見日方對其責任的反省，飽受韓國民間的批評。婦援會呼籲台灣政府透過外交管道，積極與日本政府針對台灣「慰安婦」賠償事宜展開協商，並發表聲明表達本會立場，我們無法接受日本政府對韓國「慰安婦」施捨性質且不具法律形式的金錢「補償」，呼籲日方應該將恢復「慰安婦」的名譽與尊嚴列為第一優先，承認歷史錯誤並承擔法律責任，才是正確的作法，本期的會訊當中，我們完整刊登本會就此事件所發表的聲明稿。

同樣的，在2015年底，婦援會10多年來，歷經無數波折與困難後，終於尋找到一處合適的場所，成立全台灣第一座以保存並展示台灣「慰安婦」人權運動的珍貴史料為主，並結合婦女培力與人權教育等多功能的館址，將其命名為「阿嬤家 - 和平與女性人權館」，婦援會多年來想要替所有「慰安婦」阿嬤們找到一個「家」的夢想，也總算得以實現，本期會訊當中，我們為大家介紹「阿嬤家 - 和平與女性人權館」的核心理念、空間規劃，以及未來的藍圖與願景。

然而，就在「阿嬤家」好不容易誕生之際，我們卻面臨了一件突如其來的，令人無比哀傷的消息，台灣「慰安婦」人權運動當中最具代表性的人物之一，小桃阿嬤，在2016年1月因為肺炎引起的併發症不幸去世，享耆壽95歲。儘管小桃阿嬤來不及看到「阿嬤家」的開幕，是件讓婦援會深感遺憾的事，不過她堅毅的精神將會永留大家心中，本期會訊中，我們也特別邀請曾經在台籍「慰安婦」與日本政府進行訴訟時擔任義務律師的前婦援會董事長莊國明，以及陪伴小桃阿嬤長達10年的婦援會督導楊麗芳，親自撰文表達對小桃阿嬤的追思。

此外，已經經營了5年的「婦援會桃園分事務所」，由於長期人力不足，在2015年底正式結束運作，本期會訊當中，我們與大家分享過去5年來婦援會在桃園地區從事婚暴婦女與目睹兒服務工作，一路走來的點點滴滴。而包括與香港藝術家文晶瑩老師合作的「如果我是」展覽、特別邀請美國知名暴力預防組織 Green Dot來台參與的「旁觀者介入 - 暴力預防國際研討會暨工作坊」、由本會婦幼部主辦的「目睹社工與婚暴社工的相遇」婦幼實務工作研討會等等活動，也都在本期會訊中有詳盡的介紹。

揮別2015，邁向2016，婦援會感謝大家過去一年來的支持，您的鼓勵，是讓婦援會繼續向前最大的動力，尤其是即將在今年開館的「阿嬤家」，更需要各界的贊助，期盼您能響應我們在flyingV募資平台上發起的開館基金募款方案，與我們一起攜手，「牽成阿嬤的愛與夢想」。

〈牽成阿嬤的愛與夢想〉

阿嬤家 - 和平與女性人權館 終於誕生了

歷經10多年的努力，婦援會終於在2015年底，於台北市迪化街與涼州街交叉口，找到一棟融合東方與西方風格，深具大稻埕人文與歷史特色的洋樓式二進老建築，成立了「阿嬤家 - 和平與女性人權館」，英文名稱為「AMA MUSEUM」。



保存台灣「慰安婦」珍貴史料 兼具婦女培力與人權教育功能

在這個全台灣第一座和平女性人權館裡，我們以「慰安婦」阿嬤們所代表的台灣女性堅毅生命力量為核心基礎，一方面保存台灣「慰安婦」人權運動的珍貴史料，並且傳遞和平與人權價值，另一方面，更希望將我們陪伴「慰安婦」倖存者療癒創傷的經驗，擴大至更多性別暴力倖存者的培力工作，同時推廣性別暴力預防教育，創造出一個集結女性人權展示、婦女培力與平權教育的多功能場域。

1992年，婦女救援基金會開始投入台灣「慰安婦」倖存者的服務工作，也成為全台灣唯一持續關注「慰安婦」人權議題的民間團體，至今已邁入第25年。在從事「慰安婦」人權運動的過程中，我們看見這群「慰安婦」阿嬤們經歷苦痛淬鍊後所展現的堅毅女性力量，婦援會也從10幾年前就開始有系統地進行台灣「慰安婦」人權運動的史料保存工作，透過文字、影像等不同方式，將許多台灣「慰安婦」從受害者轉變為女權運動參與者的身影與足跡，詳實記錄下來。

然而，隨著阿嬤們逐漸凋零，目前全台灣所知的「慰安婦」倖存者，僅剩下3位。為了不讓這段珍貴歷史記憶就此消失，婦援會長年來持續尋覓一處可以將「慰安婦」阿嬤們的生命故事保存、傳承下去的場所。很幸運，也十分巧合的，在去年年底，也就是終戰70周年的時刻，我們終於找到合適的館舍，並積極進行

設計與規畫，將在今年3月8日舉行揭牌儀式，預計9月正式開始營運。

婦援會執行長康淑華表示，包括韓國、日本、中國都已經先後設立與「慰安婦」相關的博物館或紀念館，婦援會希望藉由「阿嬤家」的成立，展示與「慰安婦」相關的文物與史料，讓社會大眾，尤其是年輕的下一代有管道可以認識了解「慰安婦」這個重要的女性人權議題，進而對於戰爭中的性暴力、性剝削、以及轉型正義等問題有進一步的省思，避免重蹈歷史錯誤，進一步實踐性別平等，創造一個無暴力的未來。

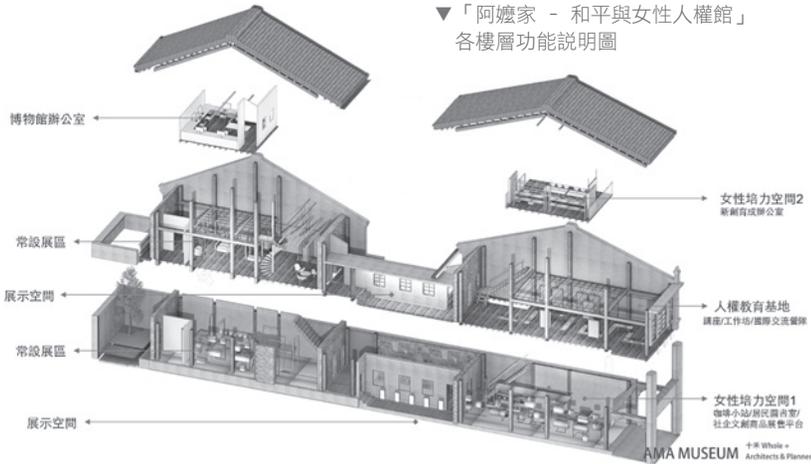
另一方面，在陪伴「慰安婦」阿嬤的過程中，婦援會親眼見證這群在年輕時曾經飽受身心創傷的女性，因為得到長期的撫慰與支持，而能夠逐漸療癒復原，並激發出豐沛的生命力量，為爭取自己的權益發聲。婦援會希望將這樣的經驗應用到同樣接受我們服務的婦女身上，把「阿嬤家」創造成一個可以支持並長期培力婦女的場域，幫助她們邁向經濟自主的獨立生活。此外，「慰安婦」議題正是教育下一代尊重女性人權、反性別暴力最好的教材，因此，婦援會也希望讓「阿嬤家」成為本會推動人權教育的基地，未來可以與社區及國高中、大專院校合作，落實性別平權的概念。

「阿嬤家」- 每個慰安婦阿嬤永遠的家 凝聚溫柔與堅強的女權基地

婦援會在2月17日舉行一場小型媒體茶敘，



▼「阿嬤家 - 和平與女性人權館」各樓層功能說明圖



▼「阿嬤家 - 和平與女性人權館」Logo



▼ 婦援會對媒體公布館名及規劃藍圖 (左起：無有設計創意總監張智舜、婦援會執行長康淑華、十禾設計主持人吳聲明)



正式對外公布這座館舍的中英文名稱，Logo也首度亮相，包括婦援會執行長康淑華、負責館舍Logo與視覺設計的無有設計公司創意總監張智舜、以及負責館舍空間規劃的十禾設計主持人吳聲明都出席了這場媒體茶敘。婦援會執行長康淑華表示，之所以取名為「阿嬤家」，因為在一般人的印象中，「阿嬤家」代表的就是一種溫暖的感覺，期待這個館舍能夠成為一個匯集女性力量的所在，另一方面，「阿嬤家」也因為保留傳承了「慰安婦」阿嬤們的人生故事，而成為每個「慰安婦」阿嬤永遠的家。

關博物館合作，邀請他們來台舉辦展覽，屆時，一進2樓的空間，就成為舉辦特展的展場。而一進最上層的閣樓將會是育成辦公室，提供想自行創業的婦女們或是新創企業一些簡單的軟硬體設備，作為共用的辦公室 (Coworking Space)。

獨資經營經費缺口龐大 急需各界熱心贊助

「阿嬤家」Logo中的「阿嬤」兩個字，由國際知名書法大師董陽孜題字，並融合了緣起於中國湖南江永地區，世界上唯一專屬女性使用的古代「女書」，創造出既具氣勢又象徵女性生命能量的視覺效果。至於在空間規畫上，這座館舍最重要的部分，也就是有關台灣「慰安婦」人權運動史料、倖存者生命故事、文物與藝術創作的展示，將會在二進1樓及二進2樓，成為「阿嬤家 - 和平與女性人權館」的常設展區。「阿嬤家」館舍一進的部分，則做為婦援會推動婦女培力及人權教育工作的基地。一進1樓規劃為結合咖啡廳、公民書房、文創商品販賣區的複合式空間，讓本會或其他單位所輔導的受暴婦女可以在此接受就業培訓，學習一技之長，擁有實現自我的機會。一進2樓屬於一個多功能的空間，可以在此舉辦人權及暴力預防相關的讀書會、教育講座、工作坊、以及婦援會輔導的個案參加的支持性團體。另外，我們也預計與國外的女性或人權相

儘管過去10多年來，婦援會在尋找館舍場地時，歷經種種困難、挫折與挑戰，但我們始終堅持不放棄，終於，皇天不負苦心人，「阿嬤家 - 和平與女性人權館」已經有了落腳處，然而，對一個中型的民間團體來說，要獨立經營這樣的一座館舍，經費將會是一筆相當龐大的負擔。根據婦援會預估，前兩年的資金缺口就高達兩千萬，急需企業及社會大眾共同贊助，期盼所有關心歷史，關懷人權，關注教育的人，與我們一起「牽成阿嬤的愛與夢想」，讓這座從「慰安婦」阿嬤的生命故事出發，進而將勇氣與力量傳承下去，繼續培力更多性別暴力受害者的「阿嬤家」得以順利經營，「阿嬤家」，需要您的支持與參與！

「阿嬤家-和平與女性人權館」開館
基金募集 flyingV網頁連結：
<https://www.flyingv.cc/project/11010>

〈勇於承擔的開始 堅持至終的落幕〉

婦援會桃園分事務所正式熄燈

5年前，憑藉著一股服務的熱忱，婦援會接受當時桃園縣家防中心的邀請，開始接下當地目睹家暴兒少的服務工作，之後並成立「婦援會桃園分事務所」。歷經不斷摸索，慢慢找出適合桃園受暴婦幼的在地化服務方向。然而，因社工人力長期不足，桃園分事務所被迫在2015年底正式熄燈，結束運作。



媒體報導桃園事務所成立新聞（自立晚報）

從目睹兒少服務開始紮根 成立桃園分事務所

2010年，為了提供當地目睹家暴兒少更專業的輔導與妥善的協助，當時還沒升格為直轄市的「桃園縣家庭暴力暨性侵害防治中心」於是跨縣市找上位於台北市，已經從事目睹兒少服務有多年經驗的婦女救援基金會合作，簽訂委託契約，成立全桃園第一個「目睹家暴兒少服務工作站」，服務範圍遍及除了復興鄉以外的桃園全縣，開始了婦援會在桃園的紮根。由於目睹兒少服務和婚暴婦女的服务工作密不可分，因此，隔年婦援會在桃園又增加了婚暴婦女的服务，以龜山和大園兩地為主要服務地區，並在2011年4月21號正式成立「婦女救援基金會桃園分事務所」。

從一開始尋找辦公場地、裝潢、布置、添購設備，婦援會同仁們一點一滴的，親手將桃園分事務所變成一個充滿人味，適合受暴婦幼前來尋求協助的場所，雖然坪數不大，但有會議室，有提供受暴婦女各種法律、身心服務的諮商室，也有擺設玩具、遊戲媒材，讓目睹兒

少可以放鬆心情，接受輔導的遊戲空間。婦援會還特別從台北調派好幾位同仁進駐桃園分事務所，再加上從桃園當地招募的社工，大家一起合作，為幫助更多桃園的目睹家暴兒少和婚暴婦女共同努力。除了將婦援會在台北累積的服務經驗拓展到桃園，也因應桃園當地的特性，發展出更在地化，更適合桃園受暴婦幼的服務方式，並且積極與政府單位合作，和其他民間團體交流。5年下來，婦援會桃園分事務所的確得到許多認同，也看到相當不錯的成果。

社工招募不易長期人力不足 忍痛結束運作

然而，可惜的是，由於桃園地區招募社工不易，婦援會桃園分事務所一直處在人力不足的情況下，同仁們被迫「一個人當兩個人用」，長期下來，工作壓力已經超過大家所能負荷的限度，於是，只好忍痛做出決定，在2015年底正式結束婦援會桃園分事務所的運作。12月8號，桃園的同仁們特別舉辦一場溫馨的閉幕暨感恩茶會，包括桃園市家防中心、勵馨基金會桃園分會、中華民國基督教女青年



▲為受暴婦女服務個案舉辦烘焙團體



▲為目睹兒少服務個案辦兒童團體



會協會桃園分會的貴賓們，以及長期和婦援會桃園分事務所合作的幾位諮商師，再加上婦援會台北總會的同仁們，一起參加這場感恩茶會，分享桃園分事務所過去5年從無到有，一路走來的點點滴滴。

摸索改進調整方向 發展在地化的受暴婦幼服務模式

婦援會桃園分事務所婚暴組的督導楊麗芳指出，剛開始她從台北調到桃園時，試圖將過去自己在台北服務受暴婦女的模式應用到桃園的受暴婦女身上，舉辦社區講座，或是以藝術治療協助受暴婦女走出陰影的婦女成長團體，但是效果並不好，參與活動的人寥寥可數，一度讓她覺得十分受挫，「為什麼會這樣呢？」經過反覆的觀察與摸索之後，慢慢了解桃園地區服務個案的特質，許多婦女態度相對保守，生活圈子也比較封閉，對於所謂「藝術治療」，或是要她們在團體中直接開口表達自己的情緒與心境，接受度並不高。於是，桃園分事務所開始改變方式，舉辦類似烘焙工作坊這種較輕鬆的團體，讓受暴婦女在體驗烘焙樂趣的同時，一邊和同來參加工作坊的其他婦女自然而然的交談，分享彼此的心情與經歷。楊麗芳督導說，改採這種作法後，果然頗受歡迎，願意參與團體的受暴婦女人數也明顯增加，終於突破先前的困境，讓服務工作進行得更加順利。

而桃園分事務所目睹兒少組的督導王鈺婷則提到，由於婦援會在桃園進行目睹兒少服務工作的區域範圍廣大，再加上桃園的大眾運輸系統並不如台北市方便，因此，為了讓孩子們能夠多來參與婦援會的團體，每當活動舉辦當天，桃園的社工們常常都是親自開著公務車，一個地點一個地點，沿路去接送服務的個案，有時甚至必須包計程車去把孩子帶來。而且桃園事務所還會提供餐點，靠著這樣的方式，家長們才會放心的讓孩子來參加婦援會的團體。王鈺婷督導表示，桃園地區許多目睹兒少都是來自比較弱勢族群的家庭，於是，婦援會桃園分事務所與台北總會透過資源共享，一起合辦類似親子一日遊、聖誕派對等休閒活動，讓少有機會出遊的桃園目睹兒少們或是受暴婦女，也能享受難得的歡樂時光，同時藉由這種「回娘家」的方式，追蹤過去服務的個案，評估他們是否有再接受輔導的需求。

5年來的服務過程 將成為婦援會最珍貴的經驗

閉幕暨感恩茶會上，桃園市家防中心主任蔡逸如表示，婦援會在桃園地區的用心經營是大家有目共睹的，家防中心接到很多受暴家庭家長們的回饋，都對婦援會的社工們表達深刻謝意，儘管分事務所即將熄燈，桃園市家防中心還是希望未來有機會與婦援會再度合作。而婦援會執行長康淑華也提到，在桃園的服務經驗，對婦援會來說非常珍貴，讓我們了解到不同地區的受暴婦幼，其實類型不同，需求也不同，婦援會從一開始面臨重重挑戰與困難，到後來不斷透過創新方案，找到最適合桃園在地化的服務模式，這是桃園分事務所所有同仁努力的成果，她也感謝每一位同仁都能堅守崗位到最後一刻。

5年前，我們滿懷理想來到桃園展開服務，5年後，我們帶著感恩的心情離開，但並不代表就此畫下句點，期待未來有更多無限的可能。



▲桃園市家防中心主任蔡逸如出席閉幕茶會，感謝婦援會在桃園的付出



▲閉幕暨感恩茶會上，桃園分事務所同仁合影留念

〈別了！永不屈服的堅強靈魂〉 台灣最後四位慰安婦之一 小桃阿嬤因肺炎過世

「官司輸了，可是我的心沒有輸！」2004年2月9號，台灣「慰安婦」受害者代表在東京高等法院二審敗訴後，於東京街頭抗議遊行，當時9位「慰安婦」受害代表之一，人稱「小桃阿嬤」的鄭陳桃，儘管眼中含著淚水，卻以堅毅無比的語氣，說出了這段令人動容的話。而在婦女



■小桃阿嬤在屏東市場賣椰子

救援基金會出品的台籍「慰安婦」紀錄片《蘆葦之歌》當中，小桃阿嬤則是悠悠唱起最愛的台語歌謠《望春風》，臉上那一抹如少女般害羞的神情，依舊歷歷在目。但如今，這位用自己的生命故事，感動了無數人的小桃阿嬤，卻因為肺炎引起的其他併發症，於1月11號離開人世，享耆壽95歲。

出生於1922年的小桃阿嬤，19歲時被帶到高雄碼頭，搭上一艘開往印度安達



■2005年815阿嬤遊行抗議，小桃阿嬤遞交抗議信給日本交流協會

曼群島的軍艦，原本以為是要前往當地擔任護士助手，沒想到，竟然變成了提供日軍性服務的「慰安婦」，個性剛烈的小桃阿嬤曾經多次喝消毒水企圖自殺未遂，痛苦不堪存活下來，好不容易回到台灣後，卻不被家人接受，叔叔以一句「我們陳家沒有你這種臭賤女人」，將小桃阿嬤逐出家門。之後到處流浪，替人幫傭來養活

同悲萬古塵——悼小桃

文／莊國明

喚不回戰爭奪去的青春
盼不到日本的道歉賠償
妳帶著遺憾的淚水
溘然告別凡塵

那是一個蕭索的秋日
妳含悲帶淚
辭別故里
投向南國火坑
十九歲
拂過妳臉頰的風
沒有清爽 沒有芬芳
只有苦澀 只有愁悵 只有迷茫

求學夢斷 才華盡淹
山高路遠 坎坷連連

南國慰安所
有風有雨
風教人惆悵
雨使人憂傷
思念故鄉
摧肝斷腸

困窘顛躓 流離無依
看不見穿透紗窗的光
望不盡黑色的窗框
總感到一陣一陣的悲涼

命運把妳帶到遠方
罪惡害妳飽受創傷
不敢揭露不敢聲張
只能在暗處隱藏

在妳輕聲一嘆中
與妳相遇於人世
我看到污泥中挺立的薔薇
那般清芳高貴

妳肉身驟滅
恰似化泥的玫瑰
留下了恆久的翡翠

妳日夜推著工作的石磨
直到佝僂一身完全燃盡
如今
重軛已經卸下
休息時刻來臨
請安息吧
小桃阿嬤



■1999年7月，前台籍「慰安婦」至東京地院提起訴訟之日所舉辦的記者會，莊國明律師（圖中）與小桃阿嬤（圖右）



莊國明律師，婦援會前董事長，於1999至2005年，前台籍「慰安婦」前往日本與日本政府打求償官司期間擔任義務律師，得知小桃阿嬤過世，特別親自寫一首詩悼念小桃阿嬤。

自己，曾經有過兩次婚姻的她，最後落腳在屏東，以賣椰子維生。

儘管歷經如此坎坷的命運，但小桃阿嬤在參與「慰安婦」人權運動的道路上從來不曾缺席，從代表台灣「慰安婦」前往日本打跨海官司，出席各種國際會議親自證言，到一次又一次的對日求償抗議行動，總是能見到小桃阿嬤以她瘦弱的身軀，向日本政府發出最深沉的吶喊。小桃阿嬤說過，「我要的不是錢，而是日本政



■ 小桃阿嬤最喜歡吃也最拿手的料理 - 炒米粉

府一句正式的道歉，才會真正原諒。」也正因小桃阿嬤鮮明而堅強的形象，讓她成為台灣「慰安婦」倖存者當中，一位非常具有代表性的人物，馬英九總統也曾經多次前往屏東探視小桃阿嬤。然而，隨著年事已高，小桃阿嬤近一年多來身體狀況大不如前，多次進出醫院，原本肺部功能就不好的她，上個月因為感冒住院，沒想到因肺炎併發其他疾病而過世。

小桃阿嬤過世的消息，讓陪伴阿嬤走過20多年歲月的婦援會全體同仁都感到無比哀傷。她辭世後，台灣的「慰安婦」倖存者就只剩下3位了，最令人感到遺憾的是，小桃阿嬤終究無法在生前完成她的心願，聽到來自日本一句真心的道歉，因此，婦援會要再次呼籲日本政府，儘速對僅存的台灣「慰安婦」正式道歉賠償。儘管小桃阿嬤已經離我們而去，但她堅毅的勇氣，將會永遠留在我們的心中，婦援會也一定會牢記小桃阿嬤那永不屈服的精神，在「慰安婦」人權運動上繼續向前，直到公理正義真正到來的一天。

別了，小桃阿嬤，感謝您所做的一切，願您一路好走。

謝謝您，小桃阿嬤

文／楊麗芳

認識小桃阿嬤已超過10年，回憶剛接觸阿嬤時，她不太愛說話，有點難以靠近，不會主動與人聊天或述說自己的事情，因此，與小桃阿嬤建立關係對我從事社工是一個很大的挑戰。然而，藉著家訪、接送、陪同阿嬤去買毛線、到理髮院等，慢慢進入阿嬤的生活，經過大約2年，才獲得阿嬤的信任。她開始會主動過來牽我的手，送我她喜歡的食物，也是唯一會連名帶姓叫我和吐槽我不流利台語的阿嬤。還記得有次辦活動時，我和工作人員忙著烤肉給所有阿嬤吃，小桃阿嬤一直呼喊我們先吃飯，後來乾脆直接拿著烤肉過來餵我吃，許多可愛與貼心的舉動在熟稔後一一展現。

與小桃阿嬤建立關係後，她對我說：「剛來參加婦援會的活動，想到是被日本害的，不得已才加入，心情就鬱卒，不想講話」，我才恍然大悟阿嬤一開始緊閉心門的原因。5年前阿嬤90歲大壽，我與一群同事為阿嬤慶生，面對突如其來的驚喜，阿嬤笑得合不攏嘴，但許願時仍說「希望日本政府快出來道歉」，當下令我感到震驚又不捨。我們不曾經歷過阿嬤的傷痛，無法完全了解過去傷痛影響阿嬤有多深，即使婦援會多年來致力於撫平阿嬤的創傷，但又能撫平多少呢？

■ 婦援會社工師楊麗芳督導到屏東探望小桃阿嬤



楊麗芳，婦援會婦幼部督導，從2005年進入婦援會，就開始負責前台籍「慰安婦」阿嬤的服務工作，與阿嬤們建立非常深厚的感情。

「堅強」，是小桃阿嬤最貼切的形容詞，一個老人家到8、90歲還能獨自在屏東賣椰子維生，著實令人感到詫異與敬佩不已。陪伴阿嬤10年的歲月，阿嬤用她人生經驗、生活態度為我上了最寶貴的一課，對日訴訟敗訴時她說「我的心沒有輸」、日本首相安倍晉三否認有證據時她說「我的人生就是證據」……每每在「慰安婦」運動或對日求償遇到挫折時，用她的智慧鼓勵著我們，讓我們獲得力量堅持下去，阿嬤謝謝您！您的心願，我們會堅持到實現的那一天。

婦女救援基金會呼籲日本政府應盡速解決 前台籍「慰安婦」問題之訴求

2016.01.05

關於日前日、韓政府就「慰安婦」議題獲得協商結果，婦援會身為前台籍「慰安婦」二十多年來求償運動之代理人，我們呼籲日本政府應盡速就慰安婦問題與我國進行交涉，亦在此提出本會對雙方政府的呼籲與訴求。我們認為，任何的協商都必須以恢復被害人的名譽與尊嚴為第一優先，尤應著重於要求日本政府願意真誠地去反省對「慰安婦」被害人的歷史與法律責任，並教育下一代正確的史實，以讓歷史的傷害不再重蹈覆轍。

在本次日韓協商前，韓國政府並未事先與當地「慰安婦」倖存者及其支援團體進行溝通，而協商結果亦仍有諸多含混遁詞。首先，日本政府承認當時由軍方涉入「慰安婦」制度，造成多位女性之名譽與尊嚴的嚴重傷害，故深切感受其應有之責任，但卻仍規避究竟日方係負擔「法律責任」抑或僅是「道德責任」問題；其次，日本政府雖將提供來自國家的一次性經費給予韓國政府成立新財團法人來「撫平慰安婦傷痛」，但此一經費仍非「因國家違法行為致生損害而有『賠償』損害義務」之「賠償金」；另一方面，日本政府要求韓方撤走民間團體設立於日本駐韓大使館前之慰安婦少女銅像，並對韓國「慰安婦」倖存者及其支援團體長期要求日本需在其教科書記載慰安婦受害史實，教育下一代認識正確歷史以防悲劇重現的訴



■本會執行長康淑華於2015年12月29日出席外交部記者會，說明婦援會在對日本政府爭取「慰安婦」道歉賠償問題上的立場與訴求

求，完全不予回應。對如此僅著重於金錢補償，卻未見日本政府對歷史責任的深切反省之協商結果，我們深感遺憾。

二十多年來，我國、韓國及亞洲各地「慰安婦」倖存者及其支援團體從事人權運動，其訴求目標，在於迫使日本政府誠心地面對二戰期間殘害女性人權的史實，恢復被害人的名譽與尊嚴，以洗刷她們背負一辈子的污名，並確保這樣的人權侵害事件不再發生。自1995年起，我國政府持續提供前台籍「慰安婦」每月的生活照顧津貼及醫療補助費用；1997年，為拒絕日本政府透過民間發放的亞洲女性國民基金，本會及我國政府也分別發放每位慰安婦倖存者補助金及代墊金，提供前台籍「慰安婦」身心照顧之支持。也因此，本會不接受日方施捨性的照顧補助，及缺乏對被害人名譽恢復及承認歷史錯誤又不具法律形式的金錢「補償」。



■ 2013年8月14日，婦援會率民眾於日本交流協會前舉行抗議活動，要求日本政府對「慰安婦」受害者正式道歉賠償

本會要求日本政府必須真心誠意的反省及道歉，承擔法律責任，並給付被害人「賠償金」，故雙方政府在協商解決「慰安婦」問題時，務必以恢復前台籍「慰安婦」的名譽與尊嚴列為第一優先，並以聯合國人權委員會在1996年的「慰安婦」調查報告所提出的建議為參考，做到下列幾點：

一、對被害人的正式道歉：

日本政府應承認其參與「慰安婦」制度之策劃設立及管理，以及婦女被迫成為日軍性奴隸之史實，真誠地向我國日軍性奴隸制度的受害者道歉，其中包括日本首相應以代表日本政府之身份向被害人道歉。

二、對被害人的賠償：

日本政府應立即採取措施，賠償我國受害者所有的經濟與精神損失。賠償的金額與形式，須符合人道及正義的原則。

三、對戰爭責任的反省以及再犯的防止：

我們要求日本政府應公開所有關於「慰安婦」問題的檔案資料，動員政府機關和人力進行「慰安婦」問題的調查，並進而在正式與非正式場合，鼓勵紀錄「慰安婦」制度的事實，並在教科書中正確記載史實，以教育國民，保障女性人權，讓歷史的傷害不再重蹈覆轍。



在2015年5月21日至5月24日於韓國首爾召開的第13屆日軍「慰安婦」問題亞洲團結會議上，本會和與會的「慰安婦」倖存者及各國「慰安婦」支援團體，有著一致的共識，本會對否認日軍「慰安婦」及侵略戰爭責任的日本政府提出嚴重警告，亦決議要敦促受害國政府為恢復受害者的人權和實現和平履行相應職責。



■ 2015年5月，於韓國首爾召開第13屆日軍「慰安婦」問題亞洲團結會議上，各國代表上台宣讀此次會議決議文

本會認為雙方政府的交涉，必須使前台籍「慰安婦」失落已久的尊嚴與名譽得以恢復為前題。本會亦期待我國政府除設法對日展開交涉之外，能更積極規劃推動相關的研究、史料保存、紀念館，以及教育工作，讓前台籍「慰安婦」受害的歷史不被遺忘，也讓性暴力及性剝削的傷害有機會得以消彌，和平與安全的生活得以永存。

〈文晶瑩社會交往式藝術〉

如果我是 If I Were - 終戰 70 周年「慰安婦」女性人權紀念展

2015年是二戰結束70周年，然而，日本政府卻依舊不願對「慰安婦」受害人正式道歉與賠償，婦援會特別邀請長期關心「慰安婦」和性暴力等議題的香港多媒體創作藝術家文晶瑩來台，選在12月10號「國際人權日」推出「如果我是 If I Were - 終戰70周年『慰安婦』女性人權紀念展」，鼓勵民眾以人性的角度去思考「慰安婦」的歷史，並對人權議題有更多關注。

透過「社會交往式藝術」 鼓勵民眾關注「慰安婦」人權議題

這次的「如果我是」展覽，是由婦援會與台北市政府二二八紀念館聯合舉辦，開幕記者會上，婦援會執行長康淑華指出，由於一般社會大眾，尤其是年輕人，對發生在70年前的歷史事件感覺很遙遠，因此，婦援會近年來多次與不同的藝術家合作，希望透過比較活潑的藝術形式，創造多元化的管道與平台，讓年輕一代對「慰安婦」議題產生興趣，進而願意多去了解、關心這個議題。

日本右翼分子說，「慰安婦」制度是為了防止日軍強暴民間婦女，所以是必要的，如果你是二戰時期的日本軍人，收到慰安券和「突擊一番」保險套，你會怎麼做呢？

香港藝術家文晶瑩從2013年開始就以這樣的主題，在她所任教的香港城市大學以及香港炭炭工作室，邀請大學生和年輕人發揮創意，結合文字、繪畫和媒材進行創作，透過藝術表達自己的想法。2014年，文晶瑩老師也來台灣，在台大和政大舉辦兩場工作坊，以同樣的主題和方式，讓台灣的學生共同

參與藝術創作。文晶瑩老師將台港兩地年輕人這500多幅作品重新以裝置藝術的方式呈現，先後於2014年至2015年，分別在香港牛棚及台灣高雄的駁二特區展出，展場也準備了慰安券、「突擊一番」保險套、畫筆等材料，讓參觀民眾自由創作，文晶瑩老師稱這種創作方式為「社會交往式藝術」(Socially Engaged Art)，透過「社會交往式藝術」來與「慰安婦」議題進行對話。

四種不同歷史情境裝置 以同理心發揮創意參與創作

這次舉辦的「如果我是」展覽，除了展出2013到2015年間所蒐集到的大學生與民眾的作品之外，文晶瑩老師更設計了四種歷史情境與裝置，邀請觀眾思考「如果你是『日本軍人』、『二戰時期年輕女孩』、『慰安婦倖存者』、『旁觀者』，你會怎麼做？」，並依此製作代表不同角色的人形立牌，民眾在展場可以一邊欣賞其他人的藝術創作，一邊透過「角色扮演」的方式，以同理心去想像當事人的心境，寫下自己想說的話或可能做出的行為，然後站在不同的人形立牌前，拍照並將作品上傳臉書。文晶瑩老



▲香港藝術家文晶瑩



▲參觀展覽民眾現場參與創作



▲民眾寫下心中感想與人形立牌合影



▲「如果我是」展覽展場作品



■「知了劇團」即興表演「不能說的秘密」



▲「如果我是」展覽展場作品 2

師特別強調「同理心」很重要，透過這樣的互動式設計，讓民眾從「展覽參觀者」的角色，轉變成為「展覽創作者」的一份子，對「慰安婦」議題進行更深入的反思。

另外，展場也播放一部文晶瑩老師製作的錄像作品，內容包括「慰安婦」議題的簡介、台灣「慰安婦」倖存者大桃阿嬤的證言，讓民眾了解「慰安婦」當年面臨的時空背景與處境。而這部長約40分鐘的錄像作品裡更主要的部份，是文晶瑩老師在台灣和香港舉辦的「社會交往式藝術工作坊」中，與學生們互動的過程。我們可以看見兩地學生針對「如果我是日本軍人」這個主題所激發出的創作火花，學生們以簡單的材料，創作出豐富多元並創意十足的藝術作品。至於在解說自己作品代表的意涵時，有人回答「會把慰安券和保險套送給別人」，有人覺得「會使用慰安券，但就只是進去跟慰安婦聊聊天」，也有人認為「反正明天生死未卜，那就不用吧！」，各式各樣的答案，也讓參觀民眾看見現代年輕人對於「慰安婦」以及「性暴力」議題多種不同面向的思考邏輯。

「不能說的秘密」劇場即興互動表演 深獲好評

「如果我是 If I Were」展覽，展期從12月10號至12月27號為止，我們特別在12月12號星期六安排一場由「知了劇團」以「一人一故事劇場」方式與展場民眾互動的活動，主題為「不能說的秘密」，由於大部分的台灣「慰安婦」阿嬤不敢向人提起曾經受害的過往，因



■「如果我是」展覽開幕記者會

此，透過邀請民眾分享自身類似經驗，來感受「慰安婦」受害者的心境，劇團團員聽完民眾的敘述後，立刻現場即興演出民眾的生命故事做為回饋，不少人都對於這樣的互動方式感到很新鮮，也很感動，因為「看完表演之後，真的有種自己被了解的感受」，多年說不出口的秘密，以這樣的方式得到了療癒。

根據婦援會在展場針對參觀展覽民眾所做的問卷調查，有超過9成以上的民眾都表示這種「社會交往式藝術」的展覽相當具有吸引力，以「同理心」的角度而非單純的同情訴求，對於增加大眾對「慰安婦」議題的興趣和了解，有很大的幫助，也會推薦朋友來參觀這個展覽，顯示「如果我是」展覽得到民眾極大的肯定。此次展覽會場是台北市政府都市更新處在2010所設立的URS27W城市影像實驗室，婦援會十分欣喜有機會在此場地舉辦展覽，透過多媒材的藝術表現形式，進行跨界的創意合作，也感謝義美聯合電子商務股份有限公司贊助展覽場地，讓這次展覽得以順利舉辦。

目睹社工與婚暴社工的相遇 ～ 婦幼實務工作研討會



婦援會「婦幼整合」模式 為受暴婦幼尋求最大利益

為了讓外界了解婦援會如何結合婚暴社工與目睹社工，以「婦幼整合」的模式同時提供受暴婦女及目睹家暴兒少所需的服務，並且與其他同樣也在從事目睹兒少和婚暴婦女輔導工作的民間團體互相交流，婦援會2015年12月1號在師大圖書館的國際會議廳，舉辦了一場名為「目睹社工與婚暴社工的相遇」研討會，一開放線上報名立即額滿，有上百位社工人員、諮商師、社工系學生，以及對這個議題有興趣的民眾前來參加。

目睹社工與婚暴社工 歷經磨合成為互補夥伴

研討會上午場的主持人是婦援會董事廖英智，他指出，婦援會從1997年開始投入婚暴婦女服務工作，設立了全台灣第一支家暴受害婦女求助專線，而在幫助受暴婦女的過程中，社工們發現，不只是直接遭受暴力的婦女，長期目睹暴力狀況的未成年子女，其身心受到的傷害與影響，並不亞於受暴婦女本身，因此，婦援會於2004年開始有了第一位專門服務目睹家暴兒少的社工，並在2006年正式成立目睹兒少組。然而，由於大人和小孩所需要的幫助並不相同，目睹兒的利益跟婚暴婦女的利益也未必一致，因此，目睹社工與婚暴社工在服務個案的過程中，難免會遇到障礙和衝突。兩位上台報告的婦援會社工，目睹社工陳淑君和婚暴社工李雅

君，就和大家分享兩組社工如何透過修訂婦保服務接案表，在婚暴社工接案表中增加目睹兒少的評估架構；在同一個時間和地點舉辦婦女團體和兒童團體，互相配合合作；定期開會，針對共同服務的案進行資訊交流等方式，逐漸培養兩組社工之間的默契。另外，婦援會也藉由舉辦讀書會、共同團督等教育訓練機制，增加兩組社工對彼此領域的認識與所需具備的專業知識。

儘管婦援會採取這種「婦幼整合」的服務模式，也會遇到一些困難，例如太多個社工可能使案主感到混亂，並且增加社工的工作負擔，但經過這些年的磨合之後，實際經驗告訴我們，不只對服務個案能夠提供更深度的協助，對婚暴社工和目睹社工來說，如果遇到案家發生危機狀況或特殊事件時，因為不是自己單打獨鬥，而是有另一組夥伴彼此支援，也能減輕社工的心理壓力，一起為案主尋求最大的利益。

各目睹兒服務團體共聚一堂 分享經驗彼此交流

除了婦援會之外，研討會上還有其他同樣從事目睹兒少服務工作的民間團體，分享各自不同的經



■ 婦援會婦幼部同仁全員出動參與此次研討會



■ 研討會下午場主持人，婦援會執行長康淑華（圖左）



■ 研討會現場

驗。本身並沒有婚暴社工，而是專門從事目睹兒少服務的善牧基金會告訴大家，他們如何與外部的成人保護社工網絡緊密合作，建立順暢的轉介流程，為目睹兒少提供完整服務。而來自宜蘭的蘭馨婦幼中心，則是介紹了有別於一般大都會區，因應宜蘭當地狀況所發展出來的，直接進入校園和社區的在地化目睹兒服務模式。另一位勵馨基金會高雄分會的目睹社工以自身的經驗，分享他如何主動出擊，讓其他婚暴社工願意和他共同投入目睹兒少服務行列的點滴過程。擔任研討會與談人的師大社工所副教授游美貴指出，婦援會這種「work together, under one roof」的服務模式，讓婚暴社工與目睹社工可以無間隙的合作，而善牧基金會採用跨機構的合作方式，一樣也做得很成功，最主要的關鍵，就是目睹社工「不能在原地等待別人」，一定要主動積極與他人合作。另外，游美貴副教授也提出一個很重要的構想，除了婚暴社工與目睹社工之外，應該要將「相對人」（也就是施暴者）服務社工也納入合作團隊裡，加強相對人親職教育方面的輔導，讓他們學習看見目睹兒的需求，如此一來，才能創造對目睹兒最有利的服務效果。

擬定「焦點主題」舉辦各類團體以創新方案擴大服務範圍

研討會下午場的部分，由婦援會執行長康淑華擔任主持人，婦援會3位目睹社工林佩穎、袁紫惠、王佩琳分別

上台介紹本會如何依照目睹兒所處不同階段的危機程度，訂出配合每個階段的「焦點主題」，例如處在高危機狀態的目睹兒，「焦點主題」應該是擬定安全計畫及學習自我保護，下一個階段的「焦點主題」是陪同出庭、認知暴力及破除迷思等等，至於已經脫離危機狀態的目睹兒，「焦點主題」則會放在適應新生活、處理失落情緒的部分。另外，婦援會也因應不同年紀，處在不同狀態下的目睹兒少，推出以戲劇、遊戲、烘培、生涯發展、人際關係等各種主題的「目睹兒少團體方案」，透過團體，可以發現許多目睹兒在進行一對一輔導時所看不見的另一個面向，讓社工們更清楚掌握服務個案的特質，並且在團體活動當中適時教導示範如何解決與他人互動的問題。婦援會同時在今年推出了自行編撰的目睹兒繪本《天天的烏雲》，以及由繪本衍伸而出的會談媒材《我的遊戲書》，希望藉由這些創新的方案，讓目睹兒的服務工作更趨完善。

至於婦援會另外兩位婚暴社工施孟頤、張純菱，以及基督教女青年會主任楊蕙如，則是針對「權控」與「親密關係暴力」之間的關係，分別提出婦援會及基督教女青年會的研究結果和看法，並與參與研討會的學員們互相討論，交換意見。本身即是社工出身，從事目睹兒少服務工作多年的婦援會執行長康淑華表示，從婦援會開始投入目睹兒少服務，十年下來，她看到目睹兒少的服務愈來愈多元，也有愈來愈多人注意到這群原本不被看見的孩子，她非常樂見這樣的發展，這次的研討會，希望能提供大家婦援會所累積的經驗與心得，也期待未來有更多團體一起加入服務目睹兒的行列，大家共同努力，讓更多家庭得以接受幫助，早日脫離暴力的陰影。

〈國際暴力預防專家來台 台灣婦團經驗交流〉

旁觀者介入 - 暴力預防國際研討會暨工作坊

婦援會在從事受暴婦幼的服務過程中，深知暴力預防工作的重要性，因此積極投入校園進行宣導，並陸續推出「未來無暴力基地台」、「路人甲正義行動」等計畫，今年更邀請美國知名暴力介入與預防中心「Green Dot」來台舉辦國際研討會暨工作坊，分享國外成功經驗。

美國暴力預防中心Green Dot 來台經驗分享

「當我20歲時，我成了性暴力的受害者」，「多年後，有一天我接到女兒的電話，當時她16歲，她告訴我，她遭受了攻擊侵犯，身為母親的我，感到如此痛心和憤怒，我反問自己，同樣的事件發生在我和女兒身上，我還要看著這個世界繼續這樣下去嗎？於是我決定，要義無反顧的投入暴力預防的工作」。桃樂絲愛德華（Dorothy J Edwards）博士，美國知名的暴力介入與預防中心「綠點」（Green Dot）的創辦人，同時也是現任執行長，以她親身經歷，告訴前來參加國際研討會的民眾，她是如何成為暴力預防工作重要推手的心路歷程。

這場由婦女救援基金會主辦的「旁觀者介入 - 暴力預防國際研討會」，2015年11月11號在台灣大學法學院霖澤館舉行，總共有將近200名國內NGO成員、社工、諮商師、輔導老師，以及關心暴力防治議題的一般民眾參加。長期從事性別暴力受害人的救援及服務工作，婦援會深知暴力預防教育的重要性，因此，特別邀請美國在暴力介入與預防工作上成效卓越的非營利組織Green Dot來台，分享他們如何在校園及社區中號召有同儕影響力的種子成員，共同投入親密關係暴力預防工作的實務經驗。同時也邀集國內多個長期關注暴力預防議題的非營利組織出席這場國際研討會，進行經驗交流與意見分享。



■ 美國 Green Dot 暴力介入與預防中心執行長 Dorothy Edwards 博士專題演講

從小地方著手 人人都可成為反暴力的「綠點」

「什麼是綠點？綠點所代表的意義是什麼？」愛德華博士解釋，很多衛生醫療機構常會在地圖上，以「紅點」標示出某些傳染病疫情嚴重的地區，假如我們把「暴力行為」想像成一種傳染病，當地圖上的紅點不斷增加、蔓延，直到無法控制，那會是多麼可怕的現象！而「綠點」象徵的，則是一種反轉的力量，只要有一個人願意在暴力發生時出面介入，或在暴力行為還沒發生時就及早發現並加以預防，那就代表地圖上多了一個「綠點」。愛德華博士舉臉書為例，當初只是創辦人佐伯克和身邊的朋友，每個人花兩分鐘時間建立臉書帳號，一個人兩分鐘，一個人兩分鐘，不斷向外擴散，短短幾年內，臉書已經形成一種全球文化。同樣的道理，如果每個人願意花兩分鐘時間去關心暴力事件，綠點一個一個增加，當數量夠多時，就能夠發揮力量去「改變文化」，地圖上的紅點會隨之減少，而我們身處的環境，也將變得愈來愈安全。



■ 暴力預防國際研討會現場

以「3D」方案為預防暴力原則 邀請男性加入反暴力行列

至於該如何介入或預防暴力事件，愛德華博士提出所謂的「3D」方案 - Direct (直接)、Delegate (委託)、Distract (分散)，當你發現異常行為是你可以直接介入時，立即採取行動；如果不是你有辦法處理時，可以尋求更適合的人出面制止，或是利用間接的方式，分散施暴者的注意力，避免情況更加惡化。另外，在暴力預防工作上，愛德華博士特別強調「男性」參與的重要性，她提出一個關鍵的方法，就是告訴男性「你可以做什麼」，取代「你不要做什麼」，當你不斷對著男性宣導「你不要對女性動粗」、「你不要騷擾女性」時，很多男性都會產生反感，但是，如果以友善的態度告訴男性，「你可以做的事很多，當遇到某種狀況，你願意出面幫助別人嗎？」時，其實大部分的男性都會表現出認同，甚至很開心的提出各種解決的方案和意見，如此一來，就讓「綠點」的數量又增加了。

這場國際研討會上，衛福部保護服務司司長張秀鴛親自出席，以圖表和數據說明台灣親密關係暴力預防的政策。張秀鴛司長表示，過去台灣在處理親密關係暴力時，一直把資源放在第三級，也就是最後端的緊急救援工作上，而忽略了初級的防治工作，她希望未來能夠將更多心力放在

暴力預防工作上。另外，包括婦女救援基金會、現代婦女基金會、天主教善牧基金會、勵馨基金會等多個婦女團體，也分別上台分享每個團體各自透過校園宣導或社區推廣的方式，進行暴力預防教育的方案與成果。

針對專業人士舉辦工作坊 腦力激盪學員獲益良多

除了11月11號的大型國際研討會之外，婦援會還針對社工、諮商師等專業人士舉辦為期兩天的工作坊，總共有37人參加。Green Dot 執行長愛德華博士以情境故事及影片，讓學員實際觀察其中的紅點警訊，並思考「如果自己是旁觀者，會採取什麼行動介入？」，同時將學員分成7組，以分組競賽方式鼓勵各組進行腦力激盪，想出各種不同的行動策略並分享宣導的技巧。愛德華博士透過幽默豐富的肢體和語言帶領大家思考，讓所有參與工作坊的學員都覺得獲益良多。婦援會執行長康淑華表示，暴力預防必須從小紮根，從社區紮根，這是非常重要的工作，Green Dot 的成功經驗，可以提供台灣作為很好的參考借鏡，讓我們找到屬於台灣自己本土的力量與一套適合台灣的工作模式，希望未來有更多團體和夥伴一起加入暴力介入與預防的行列。



■ 暴力預防工作坊講師與學員合影留念

👋 擺攤玩遊戲 反性別暴力行動 ACTION ! 婦援會參與 Google Play 遊樂園活動

隨著手機遊戲和通訊交友APP的普及化，很多年輕族群都已經是重度使用者，雖然方便好玩，但其實潛藏許多隱私安全陷阱。由於具有高度匿名的特性，網路犯罪問題逐年攀升，受害者年齡更不斷下降。根據婦援會統計，最近常見的性私密影像勒索或外流問題，竟然有19%的被害人是未滿18歲的兒少，值得家長和孩子警惕注意。

「當你在玩線上遊戲時，有網友說可以送你寶物，但是要拍幾張沒穿衣服的照片或影片來交換，你會怎麼做？」。婦援會在2015年12月連續參加兩場Google Play遊樂園擺攤活動，針對幼稚園、國

小、國高中等不同年齡層的孩子，以及家長和一般大眾，分別設計了問答遊戲，以及拍照打卡活動，吸引許多民眾的參與。透過活潑有趣的問答遊戲，教導大家認識網路隱私安全的重要性，學會如何自我保護。另外，對於網路霸凌問題，婦援會也以小朋友所熟悉的卡通人物及情景，告訴孩子們如何運用小技巧來制止發生在生活周遭或校園內的網路霸凌事件。

兩次的Google Play遊樂園擺攤活動，不少民眾對於婦援會所設計的問答遊戲反應相當好，也表示學習到一些很有用的技巧和概念，婦援會希望經由這樣寓教於樂的方式，讓更多家長、孩子及社會大眾一起加入我們「反性別暴力行動 ACTION！」的行列。



■ 婦援會參與 Google Play 遊樂園活動

👋 愛的圓點線 - 自由禪繞 花蓮婦女中心舉辦「花好學苑暨楊美美師生聯展」

不需要高超的技巧，只要透過圓圈、點點、線條這幾個簡單的元素，就能組合並創作出饒富禪意的畫作，這，就是禪繞畫的魅力所在。

婦援會承辦的花蓮縣婦女福利服務中心在2015年3月開辦由楊美美老師帶領的「自由線條」女性成長團體，教導大家學習禪繞畫，由於深獲好評，花蓮縣婦女中心於是在2015年11月舉辦「愛的圓點線 - 自由禪繞」畫展，展出「自由線條」女性成長團體，以及楊美美老師所指導的其他樂齡學習班成員，共計近百幅禪繞畫作品。

展覽期間，我們安排了兩場「自由線條體驗課程」和「手工小書體驗課程」，由楊美美老師及婦援會社工現場教導民眾體驗禪繞畫的樂趣及製作簡易的手工小書。更特別的是，我們在展區內設置一個大型的「百人集體創作畫板」，邀請所有參觀民眾以接力

的方式，在大型畫板上提筆畫出自己的禪繞畫，一個月下來，包括大人和小孩，總共有超過200位民眾參與「百人集體創作」活動，而這幅結合眾人之力完成的集體創作，也在展覽結束後於社福館內擺放展示。

不少民眾在花蓮婦女中心設計的「愛的小卡」上寫了鼓勵創作者的溫馨話語，我們從這200多位民眾當中抽出46位幸運得主，贈送他們包括珍珠項鍊、精油棒等精美小禮品，感謝大家的踴躍參與與支持，也為這次展覽畫下一個美好的句點。



■ 禪繞畫百人集體創作成品

〈勇敢面對過去 走出兒時創傷〉

♀ 婦援會首次舉辦「童年目睹家庭暴力成人支持團體」

在這裡，終於有人注意到我，終於有人看到我小時候那個傷痕累累的我……

某次團體結束前，一位成員突然說了這句話，短短的一句話，正代表了多數來參加「童年目睹家庭暴力成人支持團體」的成員們，埋藏內心多年，不為人所知的心聲。

婦援會長期服務目睹家暴兒童，為了瞭解他們成年後的需求，2015年首次針對「已成年的目睹兒」舉辦「童年目睹家庭暴力成人支持團體」，團體帶領者及本會工作人員特別在團體正式開始前先邀請四位曾經在童年時目睹父母婚姻暴力的成年人，依據他們分享的目睹暴力經驗、心理狀態、成長階段至今所受到的影響及建議，來規劃本團體欲探討的主題。

「童年目睹家庭暴力成人支持團體」於2015年10月到12月之間進行了8次，總共有8名年齡介於20到30歲之間，曾經在童年時期目睹家庭暴力的民眾參加。有團體成員分享，每當他看見目睹兒的新聞，提到目睹兒會出現害怕、焦慮、無法正常泌尿等心理和生理反應時，常常會立刻勾起自己兒時不愉快的回憶。因為這些情緒反應，讓他們疑惑，童年的陰影是否仍舊干擾著他們，因此決定報名團體，重新認識自己，勇敢面對過去的創傷。

團體的帶領者高小帆老師本身即有豐富的目睹家暴兒童實務工作經驗，另一位協同帶領者湯靜棋心理師則擅長藝術治療，團體活動即藉由圖象、線條、色彩等豐富多元的藝術媒材幫助成員自由地表達複雜的情緒及感受，對於過往記憶片段化又不擅於口語表達的成員幫助特別顯著。

團體進行的方式相當自由而彈性，還運用香氛蠟燭、音樂，幫助成員在放鬆的氛圍中分享想法。其中一次團體活動：「生命曲線圖」，讓成員們回顧自己從0歲至今發生的生命事件，勾勒出自己的生命曲線圖。多數成員呈現生命曲線最低點落在5、6歲，通常

是頻繁目睹父母婚姻暴力的時期，而生命曲線的高點則落點在他們開始到外地求學，得以逃避

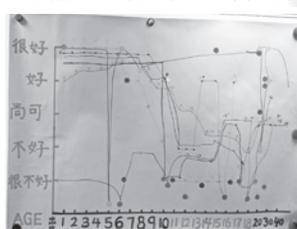
家庭紛擾的離巢期。有成員分享小時候會認為父母暴力相向是自己的錯，也有成員擔心自己和伴侶之間的親密關係會複製父母的相處模式，甚至有成員會把生命中發生的負面事件全都歸咎於父母的婚姻暴力。除了目睹暴力的負面經驗外，成員們也提到和父母相處的糾結情感和修復親子關係的渴望。為期8次的團體結束後，許多成員表示，童年時非常渴望有人關心他們，卻沒有機會接觸社工員，當時如果有人能夠了解他們夾在父母中間的處境該有多好，這次勇敢報名參加團體，能夠認識有共同經驗和類似遭遇的人，是很棒的經驗。

「童年目睹家庭暴力成人支持團體」讓婦援會的工作人員對目睹兒童的心路歷程有更清晰完整的認識，並能應用在目睹家暴兒童社工服務上。這次的團體經驗讓婦援會更加確信目睹家暴兒童需要有人看見他們的需要，每個人都可以成為目睹兒的支持系統，一起陪伴目睹兒走過生命的低潮。



■ 團體上課情形

▼ 團體成員所繪製的生命曲線圖



■ 團體成員藝術創作

婦援會聖誕派對 切蛋糕歡慶舉辦十周年紀念

按照往例，婦援會每年都會在12月舉行聖誕派對，讓我們服務的受暴婦幼有機會聚在一起同樂，2015年12月6號，婦援會在台北市台大校友會館4樓大禮堂，用氣球、聖誕樹和各式各樣的飾品，把會場布置得充滿濃濃的聖誕氣氛，包括服務個案、婦援會同仁和前來協助的志工，總共有100多人出席了這場聖誕派對。

除了有志工扮成聖誕老公公之外，已經連續10年都來擔任婦援會聖誕派對志工的阿燦哥哥，這回還租了整套行頭，打扮成目前最受小朋友歡迎的動畫人物小小兵，一出場，果然立刻引起轟動，孩子們紛紛衝向前圍在小小兵人偶前，搶著跟阿燦哥哥扮成的小小兵玩成一片。午餐時間時，大家一邊享用婦援會準備的豐富餐點，還能一邊欣賞魔術師在台上帶來精彩有趣的表演。

吃飽喝足後，接下來就是遊戲時間了。首先上場的是從日本紅到台灣，小朋友們最愛的「妖怪手錶帶動跳」，前奏的音樂才剛響起，小朋友們就為之瘋狂，開始跟著音樂扭腰擺臀、又蹦又跳，讓現場的氣氛High到最高點。之後婦援會的同仁們設計了由家長和孩子共同參與的支援前線和聖誕傳情遊戲，只見很多媽媽們一邊嘴裡咬著脆迪酥，一邊要配合孩子的身高彎下腰來，將橡皮筋順利傳遞給孩子，無論大人小孩都玩得不亦乐乎。在充滿笑鬧聲的動態遊戲後，婦援會

也安排了靜態的「薑餅人DIY」活動，由於很多

來參加聖誕派對的都是6歲以下的小小孩，媽媽握著孩子的手，一筆一筆的在餅乾上用彩色糖霜畫出圖樣，親子共同完成屬於自己的薑餅人，非常有成就感的相視而笑，形成相當溫馨的畫面。

聖誕派對中最令孩子們期待的，就是禮物抽獎時間，當主持人從大大的聖誕襪中抽出得獎者時，孩子們各個露出興奮的表情，引頸期盼自己就是那個幸運兒。由於婦援會同仁事先準備好70多份禮物，還貼心地依照不同年齡層的需求將禮物分門別類，因此，不管年齡較小的孩子或是大一點的青少年，每個人都拿到一份適合自己的聖誕禮物，開心得不得了，至於出席派對的大人們，婦援會也贈送每位婦女一套高級洗髮沐浴組作為聖誕禮物。

由於今年是婦援會舉辦聖誕派對十周年紀念，因此，現場準備了一個大蛋糕，由婦援會執行長康淑華親自切蛋糕，慶祝這難得的一刻，更特別的是，我們還邀請兩位過去曾經接受過婦援會輔導，如今已經成功自行創業的受暴婦女，帶來她們自己做的滷味和牛軋糖給大家嚐嚐，康淑華執行長致贈獎盃表達謝意，也期盼藉由這兩位婦女的成功典範，鼓勵現場的其他婦女，勇敢走出家暴陰影，邁向新的人生。整場聖誕派對就在感人而溫馨的氣氛中結束，希望受暴婦幼們能夠帶著滿滿的美好回憶，開心迎接2016年的到來。



■ 婦援會執行長康淑華頒獎盃感謝過去服務個案為聖誕派對製作點心



■ 小朋友開心跳起妖怪手錶帶動跳



■ 受暴婦幼及婦援會同仁出席聖誕派對

Christmas Cabaret 2015 公益捐贈幫助弱勢婦幼

2015年的聖誕節，婦援會收到了一份來自一群旅居台灣的外國朋友，送給受暴婦幼的溫馨賀禮！

2012年時，已經長期在台灣生活的兩位Taipei Players劇團的外國團員Mandy Roveda和Sarah Zittre共同發起了Christmas Cabaret (聖誕酒吧派對)的活動，邀請同樣在台灣的外國人一起團聚慶祝聖誕節，同時集結不同表演領域的朋友，以聖誕節為主題設計精彩表演，把門票收入全數捐助弱勢團體，由於既熱鬧又有意義，就這樣沿襲下來，變成了一年一度固定舉辦的聖誕活動。

Christmas Cabaret 2015的活動，12月13號晚上7點半在TAF空總創新基地的Red Room舉辦，主辦人之一是ADOGA 阿逗仔樂團的主唱布蘭登 (Brandon Thompson)，表演內容包括搖滾樂團ADOGA 阿逗仔、DC Rapier的藍調、ROC Stand Up and Sweet

Danger Improv的喜劇演出，以及由Bouncy Babs帶來的變妝反串秀等等，每個團體無不使出渾身解數，帶來各式各樣的精采表演，逗得台下的觀眾不時哈哈大笑，此外，還有廠商贊助的抽獎好禮大放送，也讓現場充滿歡樂驚喜氣氛。

即使活動採現場售票方式，短短一個晚上，Christmas Cabaret 2015 活動仍然募集到5萬元的善款，並且全數捐給婦女救援基金會，感謝當天參與的民眾和上台演出的藝術家們，婦援會很開心能收到這筆來自外籍朋友的愛心捐款，你們用實際行動對台灣在地需要幫助的婦女及兒童付出的關懷，讓我們感受到無比溫暖！

■ 台下觀眾開心欣賞表演



■ Christmas Cabaret 活動，表演者在台上高歌獻唱



賀！本會榮獲台北市社會局評鑑為優等基金會

由台北市政府社會局舉辦的財團法人台北市社會福利慈善基金會評鑑實施計畫，結果出爐，婦女救援基金會在104年度參與評鑑的58家機構當中脫穎而出，獲評為優等基金會，這是對婦援會一項莫大的肯定，同時也是本會繼上一回99年度評鑑列為優等基金會之後，再度獲得此項殊榮！

根據台北市社會福利善基金會所訂出的本次評鑑標準，主要分為會務、業務、財務三大項目，並由多位專家學者及專業的會計師擔任評審，到各個機構去進行實地考核，婦女救援基金會無論在文書處理作業流程、工作計畫、預算編列、會計制度等各方面都認真執行，績效卓越，獲得90分以上的評鑑成績，因而被列為優等基金會。台北市政府社會局12月16

號在市政大樓12樓劉銘傳廳舉辦了頒獎典禮，婦援會綜合規劃室主任許郁蘭代表本會出席頒獎典禮，從社會局長許立民手中接獲表彰的獎狀。

另外，本會公共政策組高級專員張凱強也得到這次評鑑計畫優秀工作人員的獎勵，張凱強從2011年進入婦援會服務，主要負責法案倡議工作，4年來代表本會積極參與《家庭暴力防治法》、《兒童及少年性剝削防制條例》等法案的修訂，認真負責，工作表現深獲肯定，婦援會全體同仁也在此對於他的獲獎表達祝賀之意。

■ 本會高級專員張凱強 (圖右) 榮獲104年度優秀工作人員



大事紀

大事紀 2015年10~12月

10月 本會與基督教女青年會合作，於台北市萬華區派出所進行「警政宣導快閃活動」，宣導目睹兒少議題，共5場

受邀至各單位講授人口販運防治議題，共2場，(10/19 基隆市社會處、10/23 林口婦女大學)

進行「研發親密關係暴力評估指引及處遇模式計畫」，訪談青年族群親密關係暴力議題，共4次

10-11月 召開「研發親密關係暴力評估指引及處遇模式計畫」焦點團體，共2次

舉辦「從電影中探討家暴與外遇問題」婦女支持性團體，共5次

至各大學進行「性別暴力防治」、「科技與網路使用安全」宣導，共4場，(10/21 宜蘭大學、11/04 師範大學、11/05 實踐大學、11/13 東海大學)



花蓮婦女中心舉辦「人生如影，映入心中」女性影像團體，共6次

10-12月 舉辦「目睹暴力兒童成人團體」，共8次

舉辦目睹兒童團體，共10場



舉辦「彩蝶計畫」婦女培力團體第二階段，共7次

舉辦「目睹家庭暴力兒童及少年受案評估輔助指引計畫」焦點團體，共3次

舉辦「台北市北二區高危機案件網絡會議」，共3場
參與桃園市家防中心召開之「北區家庭暴力高危機個案網絡會議」，共3場

花蓮婦女中心舉辦「power women group」女性成長培力團體，共5次，法律諮詢服務，共7次，就業諮詢服務，共6次

出席「台灣兒童權利公約聯盟」例會，共2次

10/01 本會參與霸凌防治線上求助平台-『心地好一點』正式上線

10/03 花蓮婦女中心舉辦「用音樂搭起溝通的橋樑-淺談音樂治療與運用」成長講座、「和你的孩子一起玩音樂」親子共學講座

10/06 花蓮婦女中心舉辦「女人愛美麗：身心靈統合旋轉舞」女性靜心團體

10/14 受邀至新竹女中舉辦之「蘆葦之歌與『慰安婦』議題」校園講座擔任主講

參與104年度外國人諮詢暨查察業務研習會(10/14 - 10/16)

10/16 受公民與社會科學中心之邀，本會黃淑玲董事長與康淑華執行長擔任「104年度第一次種子教師培訓研習暨教學資源研發總檢討會議」講師，講述「慰安婦」與性別人權議題

10/17 花蓮婦女中心於花蓮縣光復鄉舉辦「傾聽孩子的心：談教養」成長講座

10/18 於台北舉辦「婦女講座 - 心靈電影院II」

10/21 本會與英國利物浦博物館長Janet Dugdale會晤，討論未來《蘆葦之歌》於英國放映、「慰安婦」海外特展等合作計畫

10/22 本會與北投親子館合作，至榮民總醫院進行家暴防治宣導

10/24 舉辦陪同偵訊社工員期中教育訓練

於台北市永康街Ichijiku Cafe & Living舉辦「蘆葦之歌-『慰安婦』人權議題與當代社會的對話」社區講座

10/27 參與移民署舉辦之「防制人口販運研習營」(10/27 - 10/28)

10/29 參與美國在台協會舉辦之「防制人口販運種子教官培訓研習營」(10/29 - 10/30)

10/30 花蓮婦女中心舉辦「2015花好×女性」國際影展系列活動、性平樂活宣導活動(10/30 - 11/1)，本會同仁並於10/30之《蘆葦之歌》影片映後座談會擔任與談人



10/31 舉辦「縱容大亨，獵殺小模，隱私蕩然」婦團聯合記者會

10/31 受邀至「呂旭立基金會」進行「相對人服務方案目睹兒少」宣導
本會與KPMG安侯建業於台北松菸誠品合辦張正傑親子音樂會「Let's cosplay!」婦女救援基金會公益場，免費邀請本會服務之受暴婦幼參加

10/31 受國際特赦組織香港分會邀約參與「人權紀錄片電影節」，於香港The Grand電影院舉辦《蘆葦之歌》香港首映會 (10/31 - 11/01)



10/31 參與英業達員工園遊會，提供攤位推廣會務與民眾互動，活動後並獲贈部分園遊會收入3萬元善款

11/04 至台師大社會教育系進行「路人甲」暴力預防方案校園宣導

11/07 花蓮婦女中心參與花蓮縣104年「活力亮寶貝，步步向前行」宣導活動

11/11 本會邀請美國暴力預防組織 Green Dot 及國內 NPO 組織舉辦「2015旁觀者介入：暴力預防國際研討會暨工作坊」，共3天 (11/11 - 11/13)

11/14 花蓮婦女中心舉辦「愛的圓點線 - 自由禪繞」花好學苑暨楊美美師生聯展 (11/14 - 12/6)

日本近江兄弟社36位日籍高中生來本會參訪，聽取有關「台灣慰安婦」之演講，參與「如果我是日軍」社會參與式互動藝術活動

11/17 美國國務院打擊人口販運辦公室至本會參訪

11/18 參與「2015兒少安置服務發展論壇暨工作坊」

11/23 花蓮婦女中心舉辦「媒體中的性別議題」性別意識培力課程

11/24 至北投親子館故事劇場，進行家暴防治宣導

11/30 參與台新銀行第五屆「您的一票決定愛的力量」網路活動，以《蘆葦之歌》校園與社區推廣計畫為提案，獲得社會福利組10萬元獎勵。

12月 參與各縣市104年下半年度防制人口販運協調聯繫會議，共4場，(12/03 雲林縣、12/17 基隆市、12/18 宜蘭縣、12/28 桃園市)

至 Google Play Town event 遊樂園擺攤，進行網路安全宣導，共2場

12/01 舉辦「目睹社工與婚暴社工的相遇」婦幼實務工作研討會

12/02 出席「移民移工聯盟」會議

12/03 SOGO百貨及大平洋崇光基金會舉辦「好小孩耶誕心願」活動，由民眾認領禮物，幫助本會輔導之100位個案小朋友圓夢 (12/03 - 12/28)

12/06 於台北市台大校友會館四樓禮堂舉辦「婦援會聖誕派對」十周年紀念活動，共有100多位服務個案及本會員工參加

12/08 本會桃園分事務所舉辦感恩暨閉幕茶會

12/10 本會邀請香港藝術家文晶瑩，於台北URS27W城市影像實驗室舉辦「如果我是」一終戰七十周年「慰安婦」女性人權紀念展，並於展覽期間舉辦戲劇教育活動：《不能說的秘密》一人一故事劇場 (12/10 - 12/27)

12/15 於yahoo公益平台上發起「只想安心過年 受暴婦幼急難救助」勸募專案

12/16 台北市社會局舉行「104年度台北市社會福利慈善基金會評鑑實施計畫」頒獎典禮，本會獲評「優等基金會」，本會高級專員張凱強獲評「優秀工作人員」

12/21 至東吳大學社工系，進行目睹兒少宣導及方案介紹出席「NGO 運動策略與國際人權公約內國法化關係焦點座談會」

12/28 日本教師團體「全教青年部」40餘人來台參訪，邀請本會康淑華執行長進行專題演講，介紹台灣「慰安婦」議題



12/29 本會康淑華執行長出席外交部記者會，說明本會對於台日協商「慰安婦」道歉賠償問題之立場

本會康淑華執行長參加公共電視談話節目「有話好說」擔任來賓，討論日本政府對台灣「慰安婦」賠償問題

12/31 馬英九總統蒞臨本會辦公室，探視「慰安婦」倖存者蓮花阿嬤



婦女救援基金會 信用卡扣繳授權書

※請填妥後以傳真或郵寄方式寄回即可※ 填表日期：_____年____月____日

捐款人姓名	捐款收據抬頭	稱謂	生日	年月日
聯絡方式 (H): () (O): ()	(當利事業與機關團體之捐贈，請2月底前將免扣繳憑單寄給本會)	<input type="checkbox"/> 女士 <input type="checkbox"/> 先生 _____	_____	_____
收據地址	手撥： ()	傳真： ()	<input type="checkbox"/> 1.我已為婦女救援會定期捐款人。 <input type="checkbox"/> 2.我曾單次捐款給婦女救援會，再次捐助。 <input type="checkbox"/> 3.我願成為婦女救援會新捐款人。	
E mail	※是否願意收到本會所出版的婦女會訊及年報？ <input type="checkbox"/> 願意 <input type="checkbox"/> 不願意	※是否願意收到電子報訊息？ <input type="checkbox"/> 願意 <input type="checkbox"/> 不願意	<input type="checkbox"/> 1.我願成為貴會定期定期捐款人，○每月 NT\$3,000 元 ○每月 NT\$1,200 元 ○每月 NT\$600 元 ○每月 NT\$300 元 ○其他：每月捐款金額 NT\$_____元 (如需異動資料、停止捐款、調整金額，敬請來電告知，定期捐款以收到傳真當日開始，爾後於信用卡有效期限內，每月固定 18 日進行扣款) <input type="checkbox"/> 2、我願意單次捐款，本次捐款及扣款金額總計 NT\$_____元	
職業別	<input type="checkbox"/> 工 <input type="checkbox"/> 商 <input type="checkbox"/> 農 <input type="checkbox"/> 公 <input type="checkbox"/> 教 <input type="checkbox"/> 學生 <input type="checkbox"/> 自營商 <input type="checkbox"/> 家管 <input type="checkbox"/> 其它 _____	<input type="checkbox"/> 支持本會 <input type="checkbox"/> 目睹家暴兒童服務 <input type="checkbox"/> 婚暴受暴婦女服務 <input type="checkbox"/> 人口販運防制計畫 <input type="checkbox"/> 慰安婦阿嬤身心照顧服務 <input type="checkbox"/> 「阿嬤家：和平與女性人權館」建置計畫 <input type="checkbox"/> 性別暴力防治計畫 <input type="checkbox"/> 年度募款計畫「助目睹兒快樂長大」 <input type="checkbox"/> 樂天撲滿認養(單次捐款 200 元)	感謝您的愛心捐款，讓更多的婦女及兒少得以走出暴力的陰霾，也讓我們更有力量推動社會的改革。為了保障您的權益，請填回下列資料： 1. 此次捐款收據寄送方式： <input type="checkbox"/> 不寄 <input type="checkbox"/> 按月寄送 <input type="checkbox"/> 年度彙總寄送 ※郵稅用年度捐款證明將於報稅年度 2 月寄發※ 2. 您所關心的話題： <input type="checkbox"/> 婦幼人權 <input type="checkbox"/> 婚姻暴力 <input type="checkbox"/> 前台籍慰安婦 <input type="checkbox"/> 人口販運 <input type="checkbox"/> 家暴目睹兒少 <input type="checkbox"/> 色情防制 <input type="checkbox"/> 暴力預防 <input type="checkbox"/> 其他 _____ 3. 您如何得知「婦女救援基金會」？ <input type="checkbox"/> 曾參與婦女救援會活動 <input type="checkbox"/> 網站(FB、奇摩公益網、智邦公益網) <input type="checkbox"/> 電子報 <input type="checkbox"/> 婦女會出版品(婦女會會訊、年報) <input type="checkbox"/> 親友介紹 <input type="checkbox"/> 媒體報導(□電視□報紙□雜誌□網路□廣播) <input type="checkbox"/> 其他 _____	
捐款金額	<input type="checkbox"/> VISA <input type="checkbox"/> JCB <input type="checkbox"/> MASTER <input type="checkbox"/> 聯合信用卡	信用卡 持卡人姓名 _____ 有效期限 _____ (西元月/年) 持卡人簽名 _____ (同信用卡簽名)	請填寫您指定的捐款專案名稱	
捐款用途	<input type="checkbox"/> 支持本會 <input type="checkbox"/> 目睹家暴兒童服務 <input type="checkbox"/> 婚暴受暴婦女服務 <input type="checkbox"/> 人口販運防制計畫 <input type="checkbox"/> 慰安婦阿嬤身心照顧服務 <input type="checkbox"/> 「阿嬤家：和平與女性人權館」建置計畫 <input type="checkbox"/> 性別暴力防治計畫 <input type="checkbox"/> 年度募款計畫「助目睹兒快樂長大」 <input type="checkbox"/> 樂天撲滿認養(單次捐款 200 元)	信用卡 持卡人姓名 _____ 有效期限 _____ (西元月/年) 持卡人簽名 _____ (同信用卡簽名)	請填寫您指定的捐款專案名稱	
信用卡扣款	<input type="checkbox"/> VISA <input type="checkbox"/> JCB <input type="checkbox"/> MASTER <input type="checkbox"/> 聯合信用卡	信用卡 持卡人姓名 _____ 有效期限 _____ (西元月/年) 持卡人簽名 _____ (同信用卡簽名)	請填寫您指定的捐款專案名稱	
其他捐款方式	※郵政劃撥：戶名：台北市婦女救援基金會，帳號：1262716-4 ※信用卡線上捐款：請至 https://www.twrf.org.tw/fo/p4-donate.php ，或上網搜尋「婦女救援基金會」進入官網後點選『我要捐款』即可進入捐款畫面。 ※可至全台 7-ELEVEN、萊爾富、OK 等便利商店門市多媒體事務機捐款。 ※手機捐款：中華電信直撥 51197；台灣大哥大直撥 518034；亞太電信直撥 59019(通話費皆免費) ※發票捐贈：電子發票愛心條碼 8595，或請 Mail 至 master@twrf.org.tw 索取免回郵信封寄回發票捐贈。 寄送住址：10356 台北市大同區民生西路 240 號 10 樓 TEL：(02)2555-8595 轉分機 16 FAX：(02) 2555-5995 提醒您，以上資料若有變更請記得通知我們！ ※財團法人台北市婦女救援社會福利事業基金會(TWRF)感謝您的支持與幫助※			

備註欄
 是否需要專案感謝禮
 (感謝禮僅限指定部份專案贈送，且因不同專案而異)
不必寄發，謝謝
請寄至收據地址

※本單可影印重覆使用，歡迎流傳※

開口就能 幫我救我



8595

婦援會電子發票大募集

方式一：開口說愛

結帳時，只要向服務人員說出8595（幫我救我），就能捐出發票輕鬆做公益。

方式二：曬出愛的聲音，條碼隨身帶

剪下下方婦援會專屬愛心條碼卡片隨身攜帶，或下載「愛心碼APP」，並將婦援會存為口袋名單，結帳時，出示讓店員掃描，即可完成。



98-04-43-04 郵政劃撥		單		款		存		金		儲		萬		元	
帳號		12627164		金額		拾萬		萬		拾萬		萬		元	
通訊欄（限與本次存款有關事項）		戶名		金額		拾萬		萬		拾萬		萬		元	
郵政劃撥單（通訊欄內容）		財團法人台北市婦女救援社會福利事業基金會		新台幣		拾萬		萬		拾萬		萬		元	
捐款用途		通訊欄		郵政劃撥		拾萬		萬		拾萬		萬		元	
<input type="checkbox"/> 支持本會_____元		姓名		經辦局收款戳		拾萬		萬		拾萬		萬		元	
<input type="checkbox"/> 目睹家暴兒童服務_____元		通訊處		寄款人		萬		萬		拾萬		萬		元	
<input type="checkbox"/> 婚暴受暴婦女服務_____元		電話		姓 名		萬		萬		拾萬		萬		元	
<input type="checkbox"/> 人口販運防制服務_____元				通 訊 處		萬		萬		拾萬		萬		元	
<input type="checkbox"/> 慰安婦阿嬤身心照顧服務_____元				姓 名		萬		萬		拾萬		萬		元	
<input type="checkbox"/> 【盧葦之歌】紀錄片推廣計劃_____元				通 訊 處		萬		萬		拾萬		萬		元	
<input type="checkbox"/> 國際女性人權暨慰安婦紀念館建置計畫_____元				姓 名		萬		萬		拾萬		萬		元	
<input type="checkbox"/> 性別暴力防治計畫_____元				通 訊 處		萬		萬		拾萬		萬		元	
<input type="checkbox"/> 年度募款計畫「助目睛兒快樂長大」				姓 名		萬		萬		拾萬		萬		元	
<input type="checkbox"/> 樂天撲滿認養（單次捐款 200 元）				通 訊 處		萬		萬		拾萬		萬		元	
合計：_____元				姓 名		萬		萬		拾萬		萬		元	

◎寄款人請注意背面說明
◎本收據由電腦印錄請勿填寫
郵政劃撥儲金存款收據

收款帳號戶名

存款金額

電腦記錄

經辦局收款章戳

虛線內備供機器印錄用請勿填寫

敬 永不認輸的人生！



美事成雙
雙DVD一次收錄

把血淚還給記憶，
把控訴交給歷史。
把堅強留給生命，
把溫柔託付未來。

1998年，婦女救援基金會推出紀錄片《阿媽的秘密》，首度揭露前台籍「慰安婦」沉埋50年的歷史傷痕，片中阿嬤們的血淚控訴，震驚了整個台灣社會，本片榮獲同年金馬獎最佳紀錄片獎。

2015年，婦援會推出耗時三年製作完成的紀錄片《蘆葦之歌》，以阿嬤身心照顧工作坊為主軸，溫柔記錄下阿嬤近年的身影。影片中的阿嬤不再是哭泣的受害者，有著阿嬤活潑的生命形貌，展現作為勇者的女性尊嚴和魅力。

為了呈現台灣最完整的慰安婦阿嬤光影紀實，婦援會在發行《蘆葦之歌》DVD之際，同步重製《阿媽的秘密》，以雙光碟的方式向阿嬤致敬！

台灣最動人「慰安婦」阿嬤光影紀實

「蘆葦之歌+阿媽的秘密」雙DVD 12月精裝上市



請寄款人注意

- 郵政劃撥存款收據 注意事項**
- 一、本收據請詳加核對並妥為保管，以便日後考查。
 - 二、如欲查詢存款入帳詳情時，請檢附本收據及已填寫妥之查詢函向各聯絡郵局辦理。
 - 三、本收據各項金額、數字係機器印製、如非機器列印或經塗改或無收款郵局收訖章者無效。
 - 一、帳號、戶名及寄款人姓名通訊處各欄請詳細填明，以免誤寄；抵付票據之存款，務請於交換前一天存入。
 - 二、每筆存款至少須在新台幣十五元以上，且限填至元位為止。
 - 三、倘金額塗改時請更換存款單重新填寫。
 - 四、本存款單不得黏貼或附寄任何文件。
 - 五、本存款金額業經電腦登帳後，不得申請撤回。
 - 六、本存款單備供電腦影像處理，請以正楷工整書寫並請物折疊。帳戶如需自印存款單，各欄文字及規格必須與本單完全相符；如有不符；各局應婉請寄款人更換郵局印製之存款單填寫，以利處理。
 - 七、本存款單帳號寫金額欄請以阿拉伯數字書寫。
 - 八、帳戶本人在「付款局」所在直轄市或縣（市）以外之行政區域存款，需由帳戶內扣收續費。

交易代號：0510、0520 現金存款 0503 票據存款 2212 劃撥票據收
本聯由儲匯處存查 210X110mm(80g/m²)保管五年

12月中開始預購，請上PChome 24h購物、書店、誠品網路書店、博客來網路書店及婦援會官網等線上通路購買。

版權代理 **勝琦** 勝琦國際多媒體股份有限公司
SHENGCHI INTERNATIONAL MEDIA CO., LTD

出品 **婦女救援社會福利事業基金會**
Taipei Women's Rescue Foundation

預購諮詢請洽：02-2278-2620

牽成 ~~阿嬤~~ 的愛與夢想

台灣第一座女性人權主題紀念館 把阿嬤的勇氣蓋回來！



延宕12年的夢想，在今年終於要成真

陪伴台灣的「慰安婦」阿嬤25年，婦援會從2004年開始一直希望能有一個長期而固定的地方，能夠保存台灣「慰安婦」人權運動的珍貴史料，傳遞生命和人權價值；同時運用長期陪伴阿嬤的創傷療癒經驗，推展更多性別暴力預防教育以及性別暴力倖存者的培力工作，如今，已有一個合適的場地，但資金籌措上仍是一大挑戰…



最後一哩路 邀您牽成！



台灣慰安婦紀念館「阿嬤家」開館基金募集中

即日起至~5/6 阿嬤家：和平與女性人權館 flyingV 募資計畫啟動

凡贊助「阿嬤家」flyingV開館專案，就能獲得獨家阿嬤文創設計商品，

敬請大家多多支持與分享 <https://www.flyingv.cc/project/11010>